



CAI  
MI 6  
-1988  
551

One of a series

# Social Benefits

This fact sheet will give you some general information about the social benefits for which you may be eligible in Canada as a permanent resident. If you require more detailed information, contact an immigration counsellor in your country.

If you come to Canada, you may benefit from a system of social programs. These programs help people in all areas of society, including children, the unemployed and senior citizens.

## Family Allowances

Through the Family Allowances program, Canadian residents can receive a monthly allowance of \$32.38\* for each child they support under 18. Money received through Family Allowance is considered as taxable income. Allowances payable in a province may vary depending on the age of the child and/or the number of children in the family. In 1988, variable rates are paid in Alberta and Quebec.

To receive the Family Allowance, at least one parent must be a Canadian citizen or permanent resident of Canada. You are also eligible if you hold a Minister's Permit or are granted entry to Canada for more than one year, and your income is subject to Canadian income tax.

## Child Tax Credit

The Child Tax Credit helps lower- and middle-income families to raise their children. If you are eligible to receive the family allowance, you may also be eligible for the child tax credit, depending on your family income for the previous calendar year.

The credit pays you a benefit every year for each child under 18. The amount is based on your family's annual income. The maximum paid is \$489 for each child.

## Unemployment Insurance

Canada's Unemployment Insurance program (UI) is a comprehensive income protection plan. UI provides a temporary income for people who cannot work because of job loss, illness or the birth

or adoption of a child. It protects about 95 per cent of Canadian workers.

## To be eligible

People who work at least 15 hours per week for the same employer or earn at least \$113 per week contribute a percentage of their earnings and are eligible for coverage. Generally, only self-employed people and workers over age 65 cannot receive UI benefits.

The amount of your UI payments and the length of time you can collect them depend on several factors. These include the salary you earned, how long you've worked, the local unemployment rate and the reason you're not working. The most you can be paid is \$339 per week.\* All money earned through UI is taxable.

If you're unemployed and looking for work, you can collect benefits for up to 50 weeks. Sickness, maternity and adoption benefits are paid for 15 weeks.

## Worker's Compensation

Worker's Compensation helps people who cannot work because of an illness or injury suffered on the job.

The jobs protected under Worker's Compensation programs and the amounts of benefits vary from province to province. But all programs pay benefits for loss of income and medical care for as long as you can't work. You would receive a pension or lump sum payment if your condition meant you were no longer able to work.

In case of death, your spouse (if a dependant) receives money for funeral expenses, plus a monthly pension and a lump sum payment. Again the amounts are different in each province.

Immigrants can get worker's compensation from the date they start working in Canada in jobs or industry covered under the program.\* Program costs are paid for by employers.

## Benefits for Senior Citizens

Canada's senior citizens may receive a variety of benefits that help them enjoy their retirement years.

\* In 1988. This amount is adjusted every year.

\* There is a three-day waiting period in Nova Scotia.

3 1761 11767321 0

# Immigration

## Canada Fact Sheet



Canada



Les immigrants peuvent toucher des indemnités à partir de la date où ils occupent un emploi couvert par le programme,\* dont les coûts sont payés par l'employeur.

## Prestations aux personnes du troisième âge

Toutes personnes du troisième âge peuvent toucher une série de prestations destinées à les aider à jouir de leur retraite.

Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social administre le Régime de pensions du Canada (RPC), le Programme de sécurité de la vieillesse (PSV), le Programme d'allocation au conjoint et le Programme d'allocation de revenu garanti et le Programme de supplément de

revenu garanti. Pour de plus amples renseignements sur ces programmes, veuillez communiquer avec le bureau compétent du régime de sécurité du revenu, dont le numéro de sécurité dans les pages réservées au gouvernement du Canada de votre annuaire téléphonique sous la rubrique "Santé et Bien-être social Canada, programmes de la sécurité du revenu". Le ministère du Revenu du Québec administre le Régime des rentes du Québec.

## Régime de pensions du Canada

Dans de très nombreux cas, le Régime de pensions du Canada (RPC) garantit un revenu à des millions de Canadiens et de résidents permanents. Les cotisations au Régime sont obligatoires et sont fonction de votre revenu. Elles sont payées à la fois par les employés et les employeurs.

Les travailleurs autonomes paient la cotisation de l'employé et celle de l'employeur. Le montant des prestations se fonde sur les gains et sur les contributions au Régime. Les prestations sont versées en dollars canadiens n'importe où dans le monde.

En vertu de ce Régime, vous pouvez toucher une pension mensuelle jusqu'à la fin de vos jours. Vous pouvez toucher une pension réduite après avoir atteint l'âge de 60 ans si vous arrêtez de travailler. Il vous est également possible de toucher entièrement vos prestations à l'âge de 65 ans, même si vous décidez de continuer à travailler. Les pensions d'invalidité sont versées jusqu'à l'âge de 65 ans, sous réserve que vous ayez satisfait aux conditions voulues en souscrivant au régime et que vous soyez considéré comme invalide aux fins du RPC.

En vertu du RPC, vous pouvez également toucher une prestation mensuelle pour les enfants à votre charge, si vous êtes invalide et incapable de travailler. Les prestations peuvent également être versées aux enfants à votre charge et à votre conjoint après votre décès.

Le gouvernement du Québec a son propre régime de pensions qui est semblable à celui du Canada.

\* Il y a un délai de carence de trois jours en Nouvelle-Écosse.

Lorsque vous prenez votre retraite, il est possible que vous soyez admissible au bénéfice de la PSV et à celui du RPC. Les prestations du RPC sont impossibles.

## Prestations de sécurité de la vieillesse

Les citoyens canadiens et les résidents permanents âgés de 65 ans ou plus et satis- fiant à certaines exigences concernant la résidence touchent des prestations de sécurité de la vieillesse (PSV). Le gouvernement se fonde sur le nombre d'années que vous avez passées au Canada pour décider si vous touchez une pension et déterminer le montant de celle-ci. Pour toucher la PSV, vous devez justifier de votre âge, de votre citoyenneté ou de votre statut au Canada.

Vous pouvez toucher une pleine pension si vous vivez au Canada pendant 40 ans après avoir atteint l'âge de 18 ans. Pour recevoir une pension partielle, vous devez résider au moins 10 ans au Canada après avoir atteint l'âge de 18 ans ou encore résider au moins 20 ans après avoir atteint l'âge de 18 ans, si vous désirez toucher des prestations de façon permanente à l'extérieur du Canada.

Le gouvernement du Canada a signé des ententes internationales sur la sécurité sociale avec certains pays. Si vous n'avez pas résidé au Canada assez longtemps pour obtenir le droit de toucher des prestations, il est possible que les dispositions de ces ententes vous permettent d'additionner les années de résidence dans ces pays à celles que vous avez passées au Canada afin de satisfaire aux conditions d'admissibilité.

Le personnel de Santé et Bien-être social Canada peut vous indiquer si vous êtes admissible au bénéfice d'une pension si vous avez résidé dans un des pays dont le gouvernement a conclu une entente avec le Canada.

Les prestations de sécurité de la vieillesse sont impossibles.

## Supplément de revenu garanti

Le supplément de revenu garanti est versé aux bénéficiaires de la PSV en fonction de leur revenu; ce supplément n'est pas imposa- ble, et les personnes qui ont peu ou pas de revenu, mises à part les prestations de sécurité de la vieillesse, peuvent présenter une demande en vue de recevoir le supplément de revenu garanti. Le montant de la presta- tion que vous touchez est fonction de votre revenu de l'année précédente ou encore de votre revenu et de celui de votre conjoint combinés. Vous pouvez recevoir le supplément de revenu garanti lorsque vous résidez au Canada. Si vous quittez le Canada, le supplément vous sera versé pour le mois de votre départ ainsi que pour six autres mois.

## Allocation au conjoint

L'allocation au conjoint vous est versée en fonction de votre revenu, si vous avez entre 60 et 64 ans et que votre conjoint reçoit des prestations de sécurité de la vieil-

lesse et le supplément de revenu garanti. L'allocation au conjoint n'est pas imposa- ble et, afin d'y être admissible, vous devez avoir résidé au Canada pendant 10 ans après avoir atteint l'âge de 18 ans. Votre admissibilité au bénéfice des prestations est déterminée d'après votre revenu et celui de votre conjoint combinés. Vous pouvez toucher l'allocation au conjoint lorsque vous résidez au Canada. Si vous quittez le Canada, l'allocation vous sera versée pour le mois de votre départ et six autres mois. Les veufs et les veuves du même groupe d'âge peuvent également toucher cette allo- cation. Ils doivent satisfaire aux conditions relatives à la résidence et au revenu.

## Autres avantages

Les gouvernements, les organismes de services sociaux ainsi que les bénévoles col- laborent afin de fournir aux Canadiens de nombreux autres services, dont des services de counselling, de garde et d'emploi. Il est possible d'obtenir gratuitement des ren- seignements sur la santé, les services de garde, le planisme familial et sur beaucoup d'autres questions personnelles importantes. Il est possible d'obtenir ces renseignements au ministère des services sociaux de votre province ou encore dans les hôpitaux, les cliniques médicales et auprès des associa- tions offrant des services sociaux. Le per- sonnel du ministère de la Santé et du Bien-être social du Canada peut également vous fournir des renseignements sur le contrôle des naissances et sur les services qui s'y rattachent.

Si vous ne parlez ni français ni anglais, et que vous désirez obtenir des renseignements sur les services sociaux, la plupart des col- lectivités du Canada ont des organismes d'aide aux immigrants qui pourront vous prêter leur concours. Si vous avez besoin d'aide pour obtenir des renseignements et que vous ne parlez ni le français ni l'anglais, veuillez communiquer avec un Centre d'Immigration du Canada ou un Centre d'Emploi du Canada. Les conseillers en place se feront un plaisir de vous venir en aide ou de vous adresser à un groupe

## À remarquer

Les renseignements figurant dans cette fiche étaient à jour au moment de la publi- cation. Toutefois, le gouvernement du Canada ne peut être tenu responsable des modifications apportées par la suite.

Il est possible d'obtenir des renseigne- ments sur les services de counselling, sur les services à domicile, sur la santé et les ser- vices juridiques au Canada en s'adressant aux organismes bénévoles nationaux, pro- vinciaux et locaux de santé et de bien-être social. Informez-vous : tous ces services existent pour vous aider.

Available in English under the title : "Social benefits"



The Canada Pension Plan (CPP), Old Age Security (OAS), Guaranteed Income Supplement, and Spouse's Allowance are managed by the Canada's Department of National Health and Welfare. You can get more information on any of these programs by contacting the Income Security Programs office number listed in the Government of Canada section of your local telephone directory under "Health and Welfare Canada, Income Security Programs". The Quebec Pension Plan is managed through the Quebec Department of Revenue.

## Canada Pension Plan

The Canada Pension Plan (CPP) ensures an income for millions of Canadians and permanent residents of Canada under many circumstances. Contributions to the plan are compulsory and are based on how much you earn. Contributions to the plan are paid by employees and employers.

Self-employed people pay both shares. The amount of benefits is based on earnings and contributions to the Plan. Benefits are payable in Canadian dollars anywhere in the world.

Through the plan, you may receive a monthly retirement pension for the rest of your life. You can collect a reduced pension after you have reached age 60 if you stop working. Full benefits are available at age 65 even if you choose to continue working. Disability pensions are payable up to age 65 provided you meet the necessary contributory requirements and you are considered disabled for CPP purposes.

CPP may also provide a monthly benefit for your dependent children if you are disabled and unable to work. Benefits may also be paid to your dependant children and spouse after you die.

The province of Quebec has its own pension plan, similar to the CPP.

You may be eligible for both Old Age Security and a CPP pension when you retire. Canada Pension Plan benefits are subject to Canadian Income Tax.

## Old Age Security

An Old Age Security (OAS) pension is paid to Canadian citizens and permanent residents who are 65 years and over and who meet certain residence requirements.

Whether you receive a pension and the amount of the benefit will depend on how long you've lived in Canada. To apply to receive the OAS, you will need proof of your age and of your citizenship or status in Canada.

You can get a full pension if you live in Canada a total of 40 years after age 18. A minimum of 10 years residence in Canada after age 18 is required to receive a partial pension paid in Canada or a minimum of 20 years residence after age 18 in Canada is required if you are going to be receiving continuing payment outside Canada.

Canada has international social security agreements with certain countries. If you have not lived in Canada long enough to entitle you to a benefit, these agreements may allow you to combine the time you resided in any of these countries with the time you live in Canada to meet the eligibility requirements. Health and Welfare Canada can tell you if you are eligible for a pension if you have lived in one of the countries which has an agreement with Canada.

Canada's Old Age Security Pension is considered taxable income.

## Guaranteed Income Supplement

The Guaranteed Income Supplement is an income-tested benefit paid to OAS pensioners; it is not subject to Canadian income tax. People with little or no income besides the Old Age Security can apply for a monthly Guaranteed Income Supplement. The amount of the benefit you receive is based on your income from the previous year, or the combined income of you and your spouse. The Guaranteed Income Supplement is payable while you are resident in Canada. If you leave Canada, it is payable for the month you leave plus an additional six months.

## Spouse's Allowance

The Spouses Allowance is an income-tested benefit payable to you if you're between 60 and 64 years old and your spouse is collecting Old Age Security and the Guaranteed Income Supplement. The Spouses allowance is not subject to Canadian income tax and you must have resided in Canada for 10 years after the age of 18 to be eligible. Entitlement to the benefit is

based on the combined income of you and your spouse. Spouses allowances are payable while you are a resident in Canada. If you leave Canada, the allowance is payable for the month you leave plus an additional six months.

Widows and widowers in this age group are also entitled to this allowance. They must also meet residence and income rules.

## Other Benefits

Governments, social service agencies and volunteers in Canada work together to provide Canadians with many other services, including counselling, daycare and employment services. Information on health and day care, family planning and many other important areas of personal concern are available free of charge. You can get it from your provincial department of social services or from hospitals, health clinics and social service associations. The federal Department of Health and Welfare also provides information on birth control and related services.

If you cannot speak either English or French, and want any social service information, most Canadian communities have immigrant aid organizations who will be able to help you. Contact a Canada Immigration Centre/Canada Employment Centre if you need any help obtaining information and do not have knowledge of either English or French. Counsellors there will be happy to help or to refer you to a voluntary group that will help you.

### Please note

This fact sheet contains information that was current at the time of publication. However, the Government of Canada cannot assume responsibility for information that changes between printings.

Information on counselling services, home care, health education and legal services may be available in Canada from voluntary health and welfare agencies at the national, provincial and local levels. Ask around. These services are here to help you.



# Avantages sociaux

## Une de plusieurs fiches

malades ou qu'elles ont eu ou adopté un enfant de toucher un revenu temporaire. En vertu de ce Régime, environ 95 p. 100 des travailleurs canadiens sont protégés.

### Pour être admissible

Les personnes qui travaillent au moins 15 heures par semaine pour le même employeur ou gagnent au moins 113 \$ par semaine versent une contribution qui représente un pourcentage de leur revenu et sont admissibles à la protection offerte dans le cadre du Régime. En règle générale, seuls les travailleurs autonomes et ceux âgés de plus de 65 ans ne peuvent toucher des prestations d'assurance-chômage.

Le montant des prestations d'assurance-chômage que vous touchez ainsi que la période pendant laquelle vous pouvez le faire dépendent de plusieurs facteurs, dont votre salaire, la durée de votre dernier emploi, le taux de chômage dans votre région et de la raison pour laquelle vous ne travaillez plus. Le montant maximal des prestations est de 339 \$ par semaine.\* Les prestations d'assurance-chômage sont entièrement impossibles.

Si vous êtes en chômage et que vous cherchez un emploi, vous pouvez toucher des prestations pendant au plus 50 semaines. Les prestations de maladie, de maternité et d'adoption sont versées pendant 15 semaines.

### Indemnisation des accidentés du travail

Les programmes d'indemnisation des accidentés du travail visent à aider les personnes qui ne peuvent travailler à cause d'une maladie professionnelle ou encore d'un accident du travail.

Les emplois couverts par ces programmes d'indemnisation ainsi que le montant des indemnités versées varient d'une province à l'autre. Toutefois, les dispositions régissant tous ces programmes autorisent le versement d'indemnités pour faire connaître la perte de revenu et aux frais médicaux engagés aussi longtemps que vous ne pouvez pas travailler. Si vous souffrez d'une invalidité permanente, vous toucherez une pension ou un montant forfaitaire.

Si vous mourez, votre conjoint (s'il s'agit d'une personne à charge) reçoit une somme pour les funérailles ainsi qu'une pension mensuelle et un montant forfaitaire. Encore une fois, les montants varient d'une province à l'autre.

\* En 1988. Ce montant est rajusté chaque année.

Cette fiche de renseignements vous donne des éléments d'information d'ordre général sur les avantages sociaux auxquels vous êtes admissible au Canada à titre de résident permanent. Si vous avez besoin de plus de précisions, veuillez communiquer avec un conseiller en immigration dans votre pays. Si vous vous rendez au Canada, vous pourriez profiter de ses services sociaux conçus pour venir en aide aux personnes appartenant à toutes les couches de la société, dont les enfants, les chômeurs et les personnes du troisième âge.

### Allocations familiales

Grâce aux allocations familiales, les résidents du Canada peuvent toucher une allocation mensuelle de 32,38 \$\* pour chaque enfant à leur charge de moins de 18 ans. Les allocations familiales sont impossibles. Les allocations versées dans une province peuvent varier selon l'âge de l'enfant et le nombre d'enfants par famille. En 1988, le montant des allocations versées en Alberta et au Québec variait.

Pour qu'une famille puisse recevoir des allocations, il faut qu'au moins un des parents soit citoyen canadien ou résident permanent du Canada. Vous êtes admissible si vous êtes titulaire d'un permis du Ministre ou si vous avez obtenu une autorisation de séjour au Canada pour plus d'un an et si votre revenu est impossible.

### Credit d'impôt pour enfants

Le crédit d'impôt pour enfants aide les familles à faible ou moyen revenu à pourvoir aux besoins de leurs enfants. Si vous êtes admissible au bénéfice des allocations familiales, il est possible, selon le revenu de votre famille au cours de l'année civile précédente, que vous le soyez également au crédit d'impôt pour enfants.

En vertu de ce crédit d'impôt, vous touchez chaque année une allocation pour chaque enfant de moins de 18 ans. Le montant de cette allocation est fonction du revenu familial annuel. Le montant maximal est de 489 \$ par enfant.

### Assurance-chômage

Le Régime d'assurance-chômage du Canada est un régime de protection du revenu complet et détaillé qui permet aux personnes ne pouvant pas travailler parce qu'elles ont perdu leur emploi, qu'elles sont

\* En 1988. Ce montant est rajusté chaque année.



# Immigration

Fiche de renseignements sur le Canada